

СТАНОВИЩЕ

от доц. Весела Кирилова Славова, доктор

относно конкурс за заемане на академичната длъжност „ДОЦЕНТ“

в област на висше образование 1. Педагогически науки,

професионално направление 1.3. Педагогика на обучението по..., специалност

„Английски език“ (Специализиран английски език в областта на физическото възпитание и спорта)

секция „Чужди езици“, Департамент „Езиково обучение и информационни технологии“

обнародван в ДВ брой 94 от 10.11.2023 год.

В конкурса участва един кандидат – ст. пр. Татяна Вълкова Христакиева, доктор. Тя завършва бакалавърска и магистърска степен по английска филология през 1989 г. във факултета по Класически и нови филологии към СУ „Св. Климент Охридски“. От 1993 до 2012 г. тя осъществява и успешно завършва допълнителни квалификации по методика на чуждоезиковото обучение, за оценяване на езиковите умения по чужд език според нивата на Европейската езикова рамка към НБУ. Към Британския съвет в София ст. пр. Татяна Христакиева завършва няколко методични курсове за преподаватели по английски език, както и специализиран курс за преподаване на английски език чрез използване на интернет и различни информационни технологии. Тя успешно завършва образователната и научна степен „Доктор“ през 2018 г. и защитава дисертационен труд в професионално направление 1.3. Педагогика на обучението по..., с тема „Влияние на интерактивни техники върху обучението по английски език при студенти от НСА „Васил Левски“.

Педагогическата дейност на ст. пр. Татяна В. Христакиева в НСА „Васил Левски“ започва през 1996 г. и обхваща преподаването на специализиран английски език в бакалавърските, магистърските и докторските програми на трите факултета на НСА „В. Левски“, като кандидатката е автор и съавтор на редица учебни програми, както следва:

- Задължителна дисциплина „Чужд език – английски език“ към бакалавърската програма на Факултет „Спорт“.
- Задължителна дисциплина „Чужд език и комуникация“ към бакалавърската програма на Факултет „Педагогика“.
- Задължителна дисциплина „Специализиран английски език“ към бакалавърската програма по кинезитерапия на Факултет „Обществено здраве, здравни грижи и туризъм“.
- Избираема дисциплина „Чужд език - английски език“ към бакалавърската програма по кинезитерапия на Факултет „Обществено здраве, здравни грижи и туризъм“.
- Задължителна дисциплина „Езикова подготовка – английски език“ към магистърска програма „Спорт и сигурност“ на Факултет „Спорт“.

- Задължителна дисциплина „Чужд език – английски език“ към магистърска програма „Олимпизъм и спорт“ на Факултет „Спорт“.
- Избираема дисциплина „Чужд език - английски език“ към програма „Младежки дейности и спорт“ на Факултет „Педагогика“.
- Задължителна дисциплина „Чуждоезиково обучение“ към Докторска програма „Теория и методология на спортната наука“ и Докторска програма „Спортна психология“, професионално направление **7.6. Спорт.**
- Задължителна дисциплина „Чуждоезиково обучение“ към Докторска програма „Физическото възпитание в образователната система“, професионално направление **1.3. Педагогика на обучението по ...**
- Задължителна дисциплина „Чуждоезиково обучение“ към Докторска програма „Кинезитерапия“, професионално направление **7.4. Обществено здраве.**
- Задължителна дисциплина „Чуждоезиково обучение“ към Докторска програма „Уелнес – промоция на здравето“, професионално направление **7.5. Здравни грижи.**

В областта на експертната дейност ст. пр. Татяна В. Христакиева, доктор, превежда специализирани текстове и материали на спортни теми от английски на български език и от български на английски език, Състезателни правила по хоккей и хоккей в зала на Международната федерация по хоккей; Състезателни правила по флорбол на Международната федерация по флорбол и др.

Освен богатата педагогическа практика и експертна дейност, тя осъществява административна дейност като заемането на изборната длъжност – ръководител на секция „Чужди езици“ в продължение на два последователни мандата от 2016 до 2024 г.

Във връзка с участието си в конкурса за заемане на академичната длъжност „ДОЦЕНТ“, ст. пр. Татяна Христакиева представя 19 научни трудове, от които 1 монография, 1 монография, публикувана на базата на защитен дисертационен труд за присъждане на образователната и научна степен „доктор“, 17 статии, от които 12 самостоятелни, 5 в съавторство и 3 публикувани в научни издания, реферирани и индексирани в световноизвестни бази данни с научна информация, 2 университетски учебника по английски език за студентите от НСА „Васил Левски“ и 1 университетско учебно пособие за инструктори по сноуборд.

Научните приноси на представените от ст. пр. Татяна Христакиева трудове с оглед на участието ѝ в конкурса за заемане на академичната длъжност „ДОЦЕНТ“ са систематизирани в четири основни направления, както следва:

1. **Специфика на чуждоезиковото обучение в областта на физическото възпитание, спорта и кинезитерапията.** В монографията „Съвременни подходи в обучението по английски език при спортни специалисти“ са представени най-общо съвременните европейските тенденции в изучаването на чужди езици и спецификата

на обучението по английски език за спортни специалисти в НСА „В. Левски“. Направена е историческа ретроспекция на развитието на езиковото обучение в Академията през годините. Представени са съвременните интерактивни методи и електронни технологии, които се използват в специализираното езиково обучение на студентите спортисти. Проведено е проучване и педагогически експеримент, чрез които са определени типични спортни ситуации и съответни говорни модели, които да бъдат включени в заниманията по английски език за студентите от Академията. На базата на корпус от автентични материали в областта на спорта са съставени учебници по английски език за студентите от НСА „В. Левски“, което е научно-приложен принос.

2. **Използване на интерактивни техники и информационни технологии в обучението по специализиран чужд език (английски език) в областта на физическото възпитание, спорта и кинезитерапията.** В книгата „Чуждоезиково обучение и интерактивни техники във физическото възпитание и спорта“ в синтезиран вид са представени основните принципи на интерактивното чуждоезиково обучение, изискванията към учебната среда и взаимодействието между преподавателя и студентите. Посочени са интерактивни техники подходящи за специализирано езиково обучение на студентите спортисти с приложения, коментари и уточнения за тяхното използване в заниманията по чужд език, което е научно-приложен принос. Представена е ролята на учебните игри, комуникативните задачи и елементи от методите „Цялостна физическа реакция“ и „Обучение чрез сътрудничество“, които могат да се използват в заниманията по специализиран чужд език в областта на спорта за създаване на близка до естествената среда за комуникация (II.3.3., II.3.5., II.3.6.). Установено е, че съвременните информационни технологии не могат да заменят присъственото чуждоезиково обучение, но могат да го обогатят и подпомогнат с достъпа до разнообразни автентични материали и възможности за индивидуален подход съобразно потребностите на студентите.
3. **Удовлетвореност и мотивация на студентите от обучението по специализиран чужд език (английски език) в областта на физическото възпитание, спорта и кинезитерапията.** Изследвана е удовлетвореността на студенти от трите факултета на НСА „В. Левски“ от смесеното обучение по чужд език и от обучение провеждано онлайн през време на пандемията с COVID-19. Установено е, че студентите са удовлетворени от смесената форма на обучение (комбинация от присъствено и електронно обучение) и от обучението по чужд език онлайн, но същевременно

посочват присъственото обучение като предпочитана форма на езиково обучение. Налага се изводът, че директното общуване, личният контакт на студентите с колеги и преподаватели е необходимо условие в обучението по чужд език (II.2.1., II.2.2, II.2.3., II.3.12). В синтезиран вид са представени основните видове мотивация определящи поведението на студентите в областта на физическото възпитание и спорта. Разгледани са също и факторите определящи мотивацията за изучаване на чужди езици. Уточнена е ролята на преподавателя като посредник и балансър, който следва да използва индивидуален подход и да избере подходящите мотивиращи средства в процеса на чуждоезиково обучение на студентите спортисти (II.1.).

4. **Езиковедски проблеми свързани с превода и употребата на специализирана терминология в областта на физическото възпитание, спорта и кинезитерапията.** Осъществено проучване показва, че студентите от НСА „В. Левски“ имат нужда и желание да се занимават с превод на специализирани текстове в своята област като част от учебните занимания по чужд език (II.3.2.). Преводът на специализирани спортни материали може да създаде затруднения и проблеми свързани с правилното осмисляне на някои лексико-граматически структури в специализираните текстове, за преодоляването на които е нужно да се направят разяснения и практически упражнения (II.3.9.). Това са научно-приложни приноси. Установява се наличие на проблеми и неясноти относно употребата на съществуващата спортна терминология, което е научно-приложен принос. Спортните специалисти следва да се намесят за изясняване и уточняване на значението и употребата на съответните термини (II.3.13).

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Ст. пр. Татяна Христатиева, доктор е дългогодишен преподавател с изградена професионална кариера както по отношение на преподаването на чужди езици, така и на научноизследователската дейност. Тя представя научни статии и изследвания, които имат съществен приносен характер за педагогическата наука, но най-вече за спецификата на методиката на чуждоезиковото обучение в областта на физическото възпитание и спорт. Кандидатурата ѝ по настоящия конкурс отговаря на всички нормативни изисквания и критерии на Закона за развитие на академичния състав.

Това ми дава основание да дам категорична положителна оценка на научните трудове на кандидатката и с пълна убеденост да препоръчам на Уважаемото Научно Жури ст. пр. Татяна Христатијева, доктор, да бъде избрана на академичната длъжност „ДОЦЕНТ“ в научна област 1. Педагогически науки, професионално направление 1.3. Педагогика на обучението по... специалност „Английски език“ (Специализиран английски език в областта на физическото възпитание и спорта) към секция „Чужди езици“ при НСА „Васил Левски“.

23.02.24 г.

Доц. Весела Славова, доктор

OPINION

by assoc. prof. Vesela Slavova, Ph.D.,
Department of Foreign Languages and Information Technologies,
National Sports Academy “Vassil Levski”
on the works of Chief Assistant Tatyana Hristakieva, Ph.D.,
submitted for awarding “Associate Professor” academic title,
in scientific area 1. Pedagogical sciences
in professional field 1.3. The Pedagogy of Education in ..., specialty English Language
(subject area: English language for special purposes in the field of physical education and sport),
Department of Foreign Languages and Information Technologies,
National Sports Academy “Vassil Levski”

CONTEST DATA

The scientific works and other required papers have been presented by the only applicant Chief Assistant Tatyana Hristakieva, PhD for the contest for award of the “associate professor” academic title in scientific area 1. Pedagogical sciences, in professional field 1.3. Pedagogy of Education in... (Subject area: English language for special purposes in the field of physical education and sport). The contest is announced in the State Journal, issue № 94 of 10.11.2023, and in accordance with the requirements of the Law for the Development of the Academic Staff in the Republic of Bulgaria.

CANDIDATE DATA

The only applicant for the announced contest, **Chief Assistant Tatyana Valkova Hristakieva, Ph.D.** has graduated Sofia University “St Kliment Ohridski” and completed full time course studies in English Language Philology. She obtained Bachelor’s and Master's degrees in English Language Philology at Sofia University and obtained many different postgraduate qualifications in the field of methodology of foreign language teaching. In 2018 she has completed her doctoral studies at the Faculty of Pedagogy at NSA “Vassil Levski”, defending successfully

her thesis on “Impact of interactive techniques on English language teaching for students at National Sports Academy “Vassil Levski”. Tatyana Hristakieva’s pedagogical work experience for NSA began in 1996. She worked as a full-time assistant in subject area: English Language for special purposes teaching at pedagogy faculty, the faculty of sport, and the public health, health care and tourism faculty at National Sports Academy. She has also been an author and co-author of many compulsory and free curricula.

In the field of expert work, Tatiana V. Hristakieva, Ph.D., translates specialized texts and materials on sports topics from English to Bulgarian and from Bulgarian to English, Ice Hockey Competition Rules and Indoor Hockey of the International Ice Hockey Federation; Football competition rules of the International Football Federation, etc.

In addition to pedagogical practice and expert work, she carries out administrative activities such as the elected position of Head of Foreign Languages department for two 4-years consecutive mandates from 2016 to 2024.

All mentioned above related to educational qualifications and pedagogical experience of Chief Assistant Tatyana Hristakieva, PhD fully meets the requirements of announced contest.

RESEARCHES AND CONTRIBUTIONS

In connection with his application for the contest Chief Assistant Tatyana Hristakieva, PhD has submitted 19 scientific works. These include a monograph, a published book based on a defended dissertation, as well as 3 articles published in scientific journals, refereed and indexed in world-renowned databases of scientific information, 14 articles and reports published in unrefereed journals with scientific review or published in edited collective volumes, 1 published university book and 1 published university textbook.

Her major scientific work regarding the scientific specialty of the contest is her monograph, titled “Modern approaches in teaching English to sports professionals” and her published book based on the defended dissertation on the topic: “Foreign language teaching and interactive techniques in physical education and sport”. She has written a number of publications that clarify key issues related to some features of methodology of English language teaching.

The scientific contributions of the works presented by Chief Assistant Tatyana Hristakieva in view of her application in the contest for the award of "ASSOCIATE PROFESSOR" academic title are systematized in four main areas as follows:

1. Researches on the specificity of foreign language teaching in the field of physical education, sports and kinesitherapy.
2. Studies on the use of interactive techniques and information technologies in teaching a specialized foreign language (English) in the field of physical education, sports and kinesitherapy.
3. Studies on students' satisfaction and motivation in foreign language teaching (English) in the field of physical education, sports and kinesitherapy.
4. Researches on linguistic issues related to the translation and the use of specialized terminology in the field of physical education, sports and kinesitherapy.

CONCLUSION

Assistant Prof. Tatyana Hristakieva, PhD, is a teacher with an established professional career both in terms of teaching foreign languages and foreign languages methodology researches. The candidate has presented scientific articles and studies that have a significant contribution to pedagogical science, but mostly to the specifics of foreign language teaching methodology in the field of physical education and sports. Her candidacy for the contest meets all the requirements and criteria of the Law on the Development of the Academic Staff in the Republic of Bulgaria. All mentioned above has been the reason to give a definite **positive assessment** of the scientific works of the candidate. I am convinced to recommend to the Honorable Scientific Jury **to give their positive vote for** Assistant Prof. Tatyana Hristakieva, Ph.D. to be awarded the "Associate Professor" academic title in professional field 1.3. Pedagogy of Education in..., specialty "English language" (Subject area: English language for special purposes in the field of physical education and sports) at Foreign languages and Information Technologies department at the National Sports Academy "Vassil Levski".

23.02.24

Assoc. Prof. Vesela Slavova, PhD